



**CAUTION :** Refer to the ultrasound system user manual for important probe care and cleaning instructions.

**ВНИМАНИЕ:** Вижте ръководството за работа на ултразвуковата система относно важни инструкции за поддръжка и почистване на сондата.

**小心:** 请参考超声波系统用户手册, 了解详细的有关探头维护和清洗方面的指导信息。

**注意:** 请参考超聲波系統用戶手冊, 瞭解重要的有關探頭維護和清洗方面的說明指示。

**OPREZ :** U korisničkom priručniku ultrazvučnog sustava potražite važne upute za održavanje i čišćenje sondi.

**POZOR:** Dležitě návody pro ošetování a ištňi ultrazvukových hlav naleznete v provozním návodu vašeho ultrazvukového přístroje.

**ADVARSEL:** Brugsanvisningen til ultralydsscanneren indeholder vigtige oplysninger rengøring og vedligeholdelse af sonden.

**ETTEVAATUST:** Sondi olulisi hooldus- ja puhastusjuhiseid vaadake ultrahelisüsteemi kasutusjuhendist.

**VAROITUS:** Katso tarkempia ohjeita sondin puhdistamisesta ja huollosta ultraäänilaitteen käyttöohjeesta.

**ATTENTION :** Se reporter au manuel de l'utilisateur de l'échographe pour des instructions concernant la maintenance et le nettoyage de la sonde.

**ACHTUNG :** Wichtige Hinweise zur Pflege und Reinigung von Schallköpfen finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Ultraschallgeräts.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη της συσκευής υπερήχων για τις οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό και την συντήρηση της κεφαλής του καθετήρα.

**FIGYELEM:** A sugárfejek karbantartására és tisztítására vonatkozó fontos utasítások az ultrahangos készülék használati útmutatójában található.

**VARÚÐ:** Fyrir upplýsingar um mikilvæga umhirðu og hreinsun kannans vísast til notandahandbókar úthljóðskerfisins.

**CAUTELA :** Per le istruzioni relative alla manutenzione e pulizia delle sonde fare riferimento al manuale per l'utente del sistema ultrasuoni.

**注意 :** 重要なプローブの手入れ並びにクリーニング手順に関して超音波システムのユーザーマニュアルを参照して下さい。

**주의:** 주요탐침 취급 및 청소 지침은 초음파 시스템 사용자 지침서를 참고하십시오

**PIESARDZĪBAS BRĪDINĀJUMS:** Iepazīstieties ar svarīgiem norādījumiem par zonžu kopšanu un tīrīšanu ultraskaņas sistēmas lietotāja rokasgrāmātā.

**DĒMESIO:** svarbūs zondo priežiūros ir valymo nurodymai pateikti ultragarso įrenginio naudotojo vadove.

**LET OP:** Raadpleeg de gebruikershandleiding van de echograaf voor belangrijke instructies in verband met het onderhoud en de reiniging van de sonde.

**OBS:** Se ultralydssystemets brugerhåndbok for viktige instruksjoner om vedlikehold og rengjøring av sonden.

**OSTRZEŻENIE:** W instrukcji użytkownika systemu u ltradźwiękowego znajdują się ważne instrukcje dotyczące środków ostrożności oraz czyszczenia sondy.

**CUIDADO :** Consultar o Manual do Usuário do sistema de ultra-sonografia para obter as instruções importantes relativas à manutenção e limpeza do transdutor.

**ATENȚIE:** Consultați manualul de utilizare a ecografului pentru instrucțiuni referitoare la îngrijirea și curățarea sondei.

**Внимание!** Инструкции по уходу за датчиком и его чистке см. в руководстве по эксплуатации ультразвукового аппарата.

**PAŽNJA:** Pogledajte uputstvo za upotrebu ultrazvučnog sistema radi važnih uputstva o probnom ispitivanju i čišćenju.

**POZOR:** Dôležitě informácie o manipulácii so sondou a pokyny na čistenie si prečítajte v návode na používanie ultrazvukového systému.

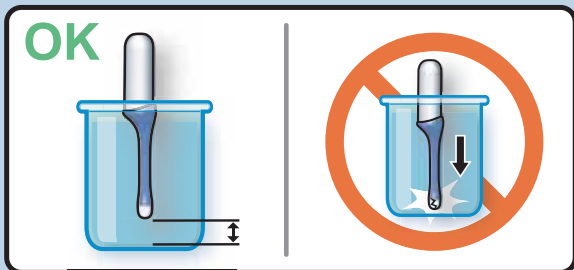
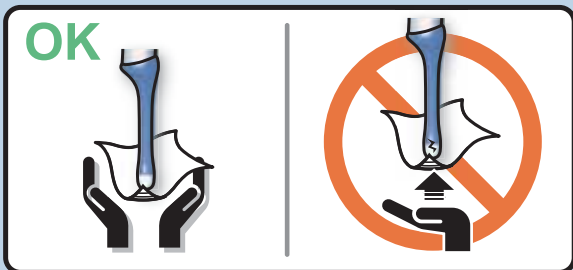
**POZOR:** Pomembna navodila za vzdrževanje in čiščenje si oglejte v uporabniškem priručniku za ultrazvočni sistem.

**CUIDADO :** Consultar el Manual del Operador del sistema de ultrasonido para obtener las instrucciones importantes relativas al mantenimiento y limpieza de la sonda.

**VAR FÖRSIKTIG!** Viktiga instruktioner om skötsel och rengöring av sonden finns i ultraljudssystemets användarhandbok.

**UYARI :** Sondanın bakım ve temizleme talimatları için ultrason sistemi kullanıcı elkitabına bakınız.





			4D10L 4D16L	4DE7C	4D3C-L	4D8C		
	GE Ultrasound Contact Gel	Gel	GE Accessories	OK	OK	OK	OK	—
	<b>Aquasonics 100</b>	Gel	Parker Laboratory Inc.	OK	OK	OK	OK	—
	<b>Projelly</b>	Gel	JEX Inc.	⊘	⊘	⊘	⊘	—
	<b>Sonogel</b>	Gel	Sonogel Vertriebs GmbH	OK	OK	OK	OK	—
	<b>Scan</b>	Gel	Parker Laboratory Inc.	OK	OK	OK	OK	—
	<b>Shanghai A</b>	Gel	Shanghai She Li Yiliao Qixie Co.Ltd	⊘	⊘	⊘	⊘	—
	<b>Shanghai B</b>	Gel	Shanghai She Li Yiliao Qixie Co.Ltd	⊘	⊘	⊘	⊘	—
	<b>Wavelength</b>	Gel	National Therapy Products Inc.	⊘	⊘	⊘	⊘	—
	<b>Incidin Foam</b>	20%IPA, 10%Ethyl Alcohol	Ecolab	⊘	OK	⊘	⊘	< 5 minutes
	<b>T-Spray</b>	Quaternary Ammoniums	Pharmaceutical Innovations	OK	OK	OK	OK	< 15 minutes
	<b>T-Spray II</b>	Quaternary Ammoniums	Pharmaceutical Innovations	OK	OK	OK	OK	< 15 minutes
	<b>Transept Spray</b>	70% IPA	Parker Laboratory Inc.	⊘	OK	OK	⊘	< 20 minutes
	<b>Asepti-Wipes</b>	8%IPA, <1%Quat	Ecolab Inc.	⊘	OK	OK	⊘	< 15 minutes
	<b>Asepti-Wipes II</b>	14.85%IPA	Ecolab Inc.	⊘	OK	OK	⊘	< 15 minutes
	<b>Septiwipes</b>	Quaternary Ammoniums	Dr.Schumacher GmbH	OK	⊘	⊘	⊘	< 15 minutes
	<b>CaviWipes</b>	14.85%IPA	Metrex	⊘	⊘	⊘	⊘	< 15 minutes
	<b>Cleanisept</b>	Quaternary Ammoniums	Dr.Schumacher GmbH	OK	⊘	⊘	⊘	< 15 minutes
	<b>MetriWipes</b>	8%IPA, <1%Quat	Metrex	⊘	OK	OK	⊘	< 15 minutes
	<b>NuClean II</b>	Isopropanol / Ethanol	Alkapharm	⊘	⊘	⊘	⊘	< 15 minutes
	<b>Sani-Cloth Germicidal</b>	8%IPA, <1%Quat	PDI	⊘	OK	OK	⊘	< 15 minutes
	<b>Sani-Cloth active</b>	Quaternary Ammoniums	PDI	⊘	⊘	⊘	⊘	< 15 minutes
	<b>Sani-Cloth HB</b>	Quaternary Ammoniums	PDI	OK	OK	OK	OK	< 30 minutes
	<b>PeraSafe</b>	Peracetic Acid	Antec International	OK	OK	OK	OK	< 15 minutes
	<b>Alkazyme</b>	Proteolytic Enzymes	Alkapharm	⊘	⊘	⊘	⊘	< 10 minutes
	<b>Cidex</b>	Glutaraldehyde	Johnson & Johnson	OK	OK	OK	OK	< 50 minutes
	<b>Cidex OPA</b>	Ortho-phthalaldehyde	Johnson & Johnson	OK	OK	OK	OK	< 15 minutes
	<b>Cidex Plus</b>	Glutaraldehyde	Johnson & Johnson	⊘	OK	OK	⊘	< 25 minutes
	<b>Gigasept</b>	Succindialdehyde, formaldehyde	Schülke & Mayr	OK	OK	⊘	OK	< 30 minutes
	<b>Gigasept AF</b>	Quaternary Ammoniums	Schülke & Mayr	⊘	OK	OK	⊘	< 30minutes
	<b>Gigasept FF</b>	Succindialdehyde	Schülke & Mayr	OK	OK	OK	OK	< 30minutes
	<b>Klenzyme</b>	Proteolytic Enzymes	STERIS	⊘	OK	OK	⊘	< 10 minutes
	<b>Metricide 14</b>	Glutaraldehyde	Metrex	OK	OK	OK	OK	< 50 minutes
	<b>Metricide 28</b>	Glutaraldehyde	Metrex	⊘	⊘	⊘	⊘	< 50 minutes
	<b>Metricide 30</b>	Glutaraldehyde	Metrex	⊘	⊘	⊘	⊘	< 25 minutes
	<b>Sekusept Plus</b>	Nonionic surfactant	Henkel-Ecolab	⊘	OK	⊘	⊘	< 30 minutes
	<b>Ster-Bac Blu</b>	Quaternary Ammoniums	Ecolab Inc.	OK	OK	OK	OK	< 50 minutes
	<b>Wavicide-01</b>	Glutaraldehyde	MCC	OK	OK	OK	OK	< 50 minutes

